

SPORAZUM
Između
Vlade Ruske Federacije i Vlade Republike Hrvatske
o izmjenama Sporazuma između Vlade Ruske Federacije
i Vlade Republike Hrvatske o uzajamnim putovanjima
državljana Ruske Federacije i državljana Republike Hrvatske

Vlada Ruske Federacije i Vlada Republike Hrvatske, u daljnjem tekstu stranke,
u želji za daljnjim razvijanjem prijateljskih odnosa i suradnje između dviju država,
uzimajući u obzir Sporazum između Ruske Federacije i Europske zajednice o pojednostavljenju izdavanja viza državljanima Ruske Federacije i građanima Europske unije od 25. svibnja 2006.,
uzimajući u obzir članstvo Republike Hrvatske u Europskoj uniji,
na temelju članka 23. stavka 2. Sporazuma između Vlade Ruske Federacije i Vlade Republike Hrvatske o uzajamnim putovanjima državljana Ruske Federacije i državljana Republike Hrvatske od 2. ožujka 2010. (u daljnjem tekstu - Sporazum),
sporazumjele su se kako slijedi:

Članak 1.

Članci 1. i 2. Sporazuma mijenjaju se i glase:

„Članak 1.

U slučajevima predviđenim ovim Sporazumom, državljani države jedne stranke bez vize ulaze na državno područje države druge stranke, prolaze kroz njega, borave na njemu i napuštaju ga na osnovi valjanih isprava, navedenih u Dodatku ovom Sporazumu, koji čini njegov sastavni dio (u daljnjem tekstu - valjane isprave).

Članak 2.

Državljanima države jedne stranke, nositelji valjanih službenih putovnica, bez vize ulaze na državno područje države druge stranke, prolaze kroz njega, borave na njemu i napuštaju ga, u razdoblju kojemu nije dulje od 90 dana u bilo kojem razdoblju od 180 dana.“.

Članak 2.

U članku 5. stavku prvom Sporazuma, riječi „Državljanima države jedne stranke, uz posjedovanje valjanih isprava, ulaze bez vize na državno područje države druge stranke, borave na njemu, prolaze kroz njega i napuštaju ga“, zamjenjuju se riječima „Državljanima države jedne stranke, nositelji valjanih isprava, bez vize ulaze na državno područje države druge stranke, prolaze kroz njega, borave na njemu i napuštaju ga, u razdoblju koje nije dulje od 90 dana u bilo kojem razdoblju od 180 dana“.

Članak 3.

Članci 6. - 14. Sporazuma, brišu se.

Članak 4.

Članak 15. Sporazuma mijenja se i glasi:

„Članak 15.

Državljanima države jedne stranke, koji ulaze na državno područje države druge stranke u skladu s člancima 2. - 5. ovoga Sporazuma, i koji ga zbog više sile ne mogu pravodobno napustiti, boravak se može produžiti bez naplate pristojbe, u skladu sa zakonodavstvom države te stranke, za razdoblje koje će biti potrebno za povratak u državu njihova državljanstva ili državu njihova stalnog boravka.“.

Članak 5.

U Popisu isprava, koje se izdaju državljanima Ruske Federacije i državljanima Republike Hrvatske, kojima se potvrđuje njihov identitet i koje im daju pravo prelaska državne granice, utvrđenom u Dodatku Sporazumu, u odjeljku „Za državljane Ruske Federacije“, točka 5. mijenja se i glasi:

„5) osobna iskaznica pomorca.“.

Članak 6.

Ovaj Sporazum stupa na snagu po isteku 30 dana od datuma primitka posljednje pisane obavijesti, diplomatskim putem, kojom se stranke međusobno izvješćuju, o okončanju unutarnjih postupaka potrebnih za njegovo stupanje na snagu.

Sastavljeno u Moskvi 17. lipnja 2019. u dva izvornika, svaki na ruskom i hrvatskom jeziku, pri čemu su oba teksta jednako vjerodostojna.

**Za Vladu
Ruske Federacije**



**Za Vladu
Republike Hrvatske**

